

Interchangeable Lens

Bedienungsanleitung / Gebruiksaanwijzing /
Bruksanvisning / Istruzioni per l'uso / Manual de instruções

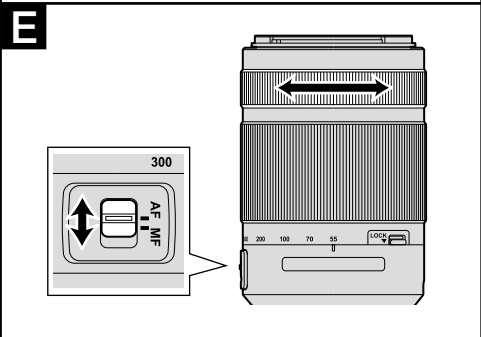
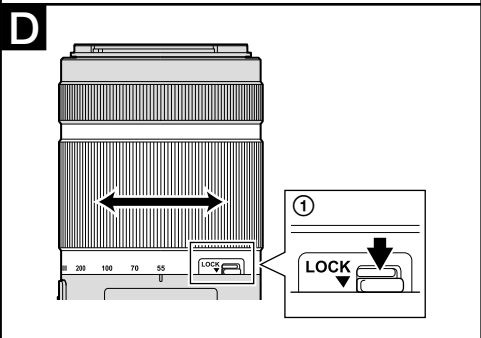
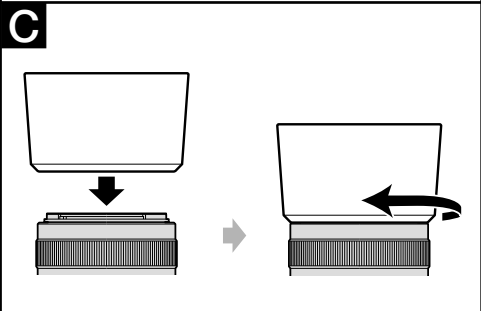
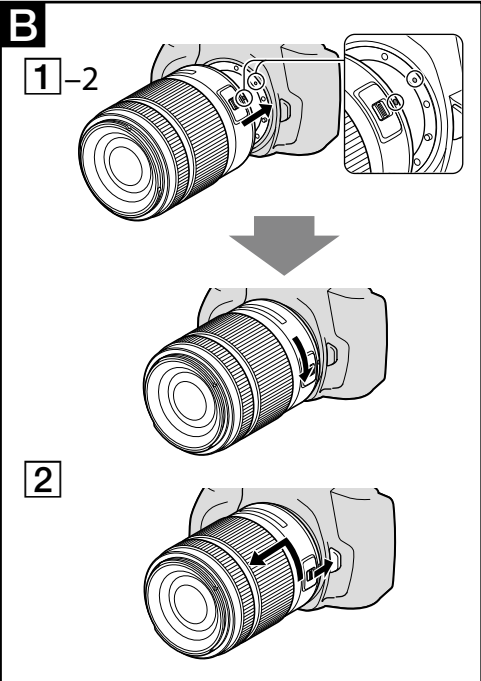
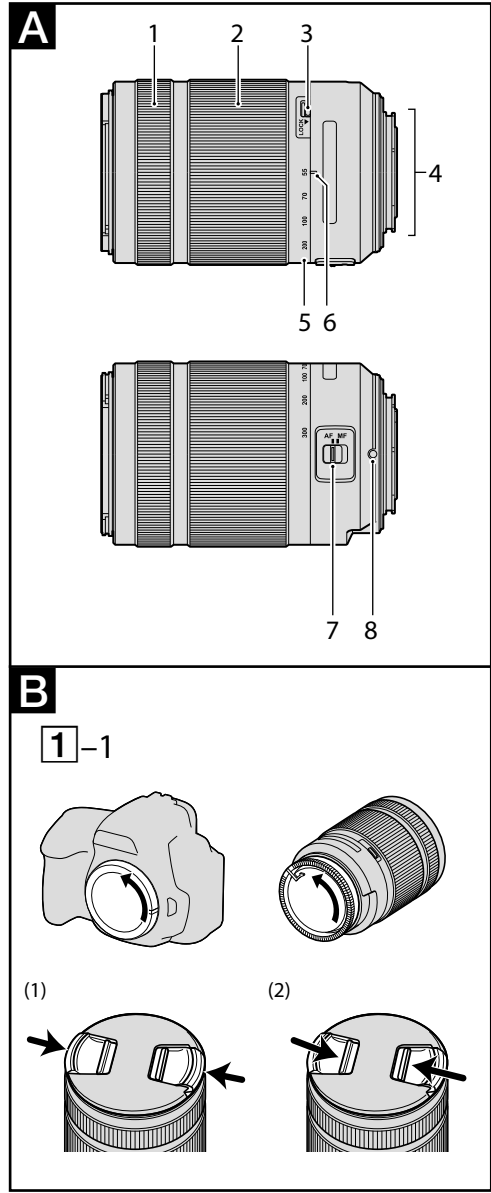
DT 55-300mm F4.5-5.6 SAM

SAL55300

A-mount

©2012 Sony Corporation

http://www.sony.net/
Printed in China

**Deutsch**

Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Verwendung von Objektiven. Gemeinsame Vorsichtsmaßnahmen für alle Objektive finden sich in den getrennten „Sicherheitsmaßnahmen beim Gebrauch“. Lesen Sie immer beide Dokumente, bevor Sie das Objektiv verwenden.

Dieses Objektiv ist für A-Bajonett ausgelegt, das bei Sony α Kameras (Modelle mit Bildsensor im Format APS-C) verwendet wird. Sie können es nicht mit Kleinbildformat-Kameras verwenden.

Hinweise zur Verwendung

- Beim Tragen einer Kamera mit angebrachtem Objektiv halten Sie immer sowohl die Kamera als auch das Objektiv fest.
- Halten Sie die Kamera nicht an einem zum Zoomen oder Fokussieren ausgefahrenen Objektivteil.
- Bei Verwendung dieses Objektivs mit einer Kamera mit E-Bajonett bringen Sie einen getrennt erhältlichen Mount-Adapter an. Bringen Sie nicht das Objektiv direkt an der Kamera mit E-Bajonett an, da Sie sonst beide beschädigen können.

Vorsichtsmaßnahmen zur Blitzverwendung

Bei Verwendung eines eingebauten Blitzgeräts nehmen Sie immer vor dem Aufnehmen die Gegenlichtblende ab. Bei bestimmten Kombinationen von Objektiv und Blitz kann das Objektiv das Licht vom Blitz teilweise abdecken und einen Schatten unten im Bild verursachen.

Vignettierung

Bei Verwendung des Objektivs können die Ecken des Bildschirms dunkler als die Mitte werden. Zur Verringerung dieses Phänomens (das als Vignettierung bezeichnet wird), schließen Sie die Blende um 1 bis 2 Stellen.

A Namen der Teile und Bedienelemente

1...Fokussierring 2...Zoomring
3...Zoom-Verriegelungsschalter 4...Objektivkontakte
5...Brennweitenskala 6...Brennweitenindex
7...Schalter für Fokussiermodus 8 ...Ansetzindex

B Anbringen und Abnehmen des Objektivs**Zum Anbringen des Objektivs (Siehe Abbildung B-1.)**

- Entfernen Sie die hinteren und vorderen Objektivdeckel und den Kameragehäusedeckel.

Sie können den vorderen Objektivdeckel auf zwei Weisen (1) und (2) anbringen/abnehmen. Wenn Sie den Objektivdeckel bei angebrachter Gegenlichtblende anbringen/abnehmen, verwenden Sie das Verfahren (2).

- Richten Sie den orangefarbenen Index am Objektivtubus mit dem orangefarbenen Index an der Kamera (Ansetzindex) aus, setzen Sie dann das Objektiv in die Kamerafassung und drehen im Uhrzeigersinn, bis es einrastet.

- Drücken Sie nicht die Objektivlösetaste an der Kamera beim Anbringen des Objektivs.
- Bringen Sie das Objektiv nicht schräge an.

Zum Abnehmen des Objektivs (Siehe Abbildung B-2.)

Während Sie die Objektivfreigabetaste an der Kamera gedrückt halten, drehen Sie das Objektiv gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag und nehmen es dann ab.

C Anbringen der Gegenlichtblende

Wir empfehlen, eine Gegenlichtblende zu verwenden, um Streulicht zu verringern und optimale Bildqualität sicherzustellen.

Setzen Sie die Gegenlichtblende auf die Fassung am Ende des Objektivtubus und drehen Sie die Blende im Uhrzeigersinn, bis sie an der richtigen Stelle einrastet.

- Beim Lagern setzen Sie die Gegenlichtblende rückwärts auf das Objektiv.

D Zoomen

Drehen Sie den Zoomring auf die gewünschte Brennweite.

Zoom-Verriegelung

Dies hindert den Objektivtubus aufgrund des Gewichts des Objektivs am Ausfahren, während es getragen wird. Drehen Sie den Zoomring auf die weiteste Einstellung, bevor Sie den Schalter zum Verriegeln schieben. (Siehe Abbildung D-1.) Zum Entriegeln schieben Sie den Zoom-Verriegelungsschalter zurück.

E Fokussieren

Bei Verwendung von Autofokus justiert die Kamera die Fokussierung automatisch.

- Während die Kamera automatisch fokussiert, berühren Sie nicht den drehenden Fokussierring.
- Die direkte manuelle Fokussierfunktion der Kamera kann nicht mit diesem Objektiv verwendet werden. (Manche Kameras haben keine direkte manuelle Fokussierfunktion. Wenn Ihre Kamera diese Funktion hat, wird diese Beschränkung in der Bedienungsanleitung der Kamera erläutert.)
- Sie können nicht zwischen AF/MF-Modus mit der AF/MF-Taste an der Kamera umschalten. (Je nach der Kamera kann die AF/MF-Taste nicht vorhanden sein. Wenn Ihre Kamera diese Funktion hat, wird diese Beschränkung in der Bedienungsanleitung der Kamera erläutert.)

Im Modus MF (manuelle Fokussierung) drehen Sie den Fokussierring, während Sie durch den Sucher, LCD-Monitor usw. blicken, um zu fokussieren. (Siehe Abbildung E)

Zum Umschalten zwischen dem Modus AF (Autofokus)/MF (manuell Fokussieren)

Sie können zwischen AF (Autofokus) und MF (manuell Fokussieren) umschalten, indem Sie den Schalter für Fokussiermodus am Objektiv betätigen. Stellen Sie immer den Schalter (Hebel) für Fokussiermodus an der Kamera auf AF.

- Stellen Sie immer den den Schalter für Fokussiermodus auf MF. Drehen Sie nicht den Fokussierring ohne Einstellung auf MF. Durch gewaltsames Drehen des Fokussierings, ohne dass auf MF geschaltet wird, kann der Fokussierring beschädigt werden.

Unendlich-Aufnahmen bei MF

Der Fokussiermechanismus dreht etwas weiter als Unendlich, um genaues Fokussieren bei verschiedenen Betriebstemperaturen zu bieten. Bestätigen Sie immer die Bildschärfe durch den Sucher oder ein andere Betrachtungskomponente, besonders wenn das Objektiv auf eine Stellung in der Nähe von Unendlich gestellt ist.

Technische Daten

Name (Modellname)	DT 55-300mm F4.5-5.6 SAM (SAL55300)
Entsprechend Kleinbildformat-Brennweite*1 (mm)	82,5-450
Objektivgruppen-Elemente	9-12
Blickwinkel	29°-5°20'
Minimalfokuss*2 (m)	1,4
Max. Vergrößerung (x)	0,27
Minimale Blendenstellung	f/22-29
Filterdurchmesser (mm)	62
Abmessungen (Maximaldurchmesser x Höhe) (ca., mm)	77 x 116,5
Gewicht (ca. g.)	460

*1 Die entsprechende Kleinbildkamera-Brennweite und der Sichtwinkel wie oben angegeben gelten für Digitalkameras mit Wechselobjektiv, die mit einem Bildsensor im Format APS-C ausgestattet sind.

*2 Mit minimalem Fokussierabstand ist der kürzestmögliche Abstand zwischen dem Motiv und dem Bildsensor gemeint.

- Dieses Objektiv ist mit einem Abstandsodierer ausgestattet. Der Abstandsodierer erlaubt genaue Messung (ADI) bei Verwendung mit einem mit ADI kompatiblen Blitz.
- Je nach dem Objektivmechanismus kann sich die Brennweite mit dem Aufnahmeabstand leicht ändern. Die Brennweiten gehen davon aus, dass das Objektiv auf Unendlich gestellt ist.

Mitgeliefertes Zubehör

Objektiv (1), vorderer Objektivdeckel (1), hinterer Objektivdeckel (1), Gegenlichtblende (1), Anleitungen Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

α ist ein Markenzeichen der Sony Corporation. Hier aufgeführte Firmennamen und Firmenproduktnamen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der betreffenden Firmen.

Nederlands

In deze gebruiksaanwijzing vindt u informatie over het gebruik van lenzen. Voorzorgsmaatregelen die gelden voor alle lenzen, zoals opmerkingen bij het gebruik, vindt u in het afzonderlijke document “Voorzorgsmaatregelen vóór gebruik”. Lees beide documenten door voordat u de lens gebruikt.

Deze lens is ontworpen voor montagesuk A, die kan worden gebruikt op Sony α camera's (modellen uitgerust met APS-C formaat beeldsensor). U kunt de lens niet gebruiken op 35 mm-formaat camera's.

Opmerkingen voor het gebruik

- Als u de camera draagt terwijl de lens is bevestigd, dient u zowel de camera als lens stevig vast te houden.
- Houd onderdelen van de lens die uitsteken tijdens het in-/uitzoomen of scherpstellen niet vast.
- Als u deze lens gebruikt met een camera met montagesuk E, dient u een aparte Montage-adaptor te gebruiken. Bevestig de lens niet direct op de camera met montagesuk E omdat u daarmee beide kunt beschadigen.

Vorzorgsmaatregelen voor het gebruik van de flitser

Als u een camera met een ingebouwde flitser gebruikt, dient u de lenskap te verwijderen voordat u opnamen maakt. Bij bepaalde combinaties van lens/flitser kan de lens het licht van de flitser gedeeltelijk blokkeren, waardoor een schaduw aan de onderkant van het beeld ontstaat.

Vignetteren

Wanneer u de lens gebruikt, worden de hoeken van het scherm donkerder dan het midden. U kunt dit verschijnsel (dat vignetteren wordt genoemd) beperken door het diafragma 1 tot 2 stops te sluiten.

A Namen van de onderdelen

1...Scherpstelring 2...Zoomring
3...Schakelaar voor zoomvergrendeling
4...Contactpunten van de lens
5...Schaal voor brandpuntsafstand
6...Markeringen voor brandpuntsafstand
7...Scherpstelschakelaar 8...Mountagemarkeringen

B De lens bevestigen/verwijderen**De lens bevestigen (Zie afbeelding B-1.)**

- Verwijder de voorste en achterste lensdoppen en de dop van de camera.

U kunt de voorlensdop op twee manieren, (1) en (2), bevestigen/verwijderen. Wanneer u de lensdop bevestigt/verwijdert terwijl de lenskap is bevestigd, gebruikt u methode (2).

- Lijn de oranje markering op de lenscilinder uit met de oranje markering op de camera (montagemarkeringen). Plaats vervolgens de lens in de lensfitting van de camera en draai de lens rechtsom tot deze vastklikt.

- Druk niet op de lensontgrendelingsknop op de camera terwijl u de lens bevestigt.
- Bevestig de lens niet in een hoek.

De lens verwijderen (Zie afbeelding B-2.)

Terwijl u de lensontgrendelingsknop op de camera ingedrukt houdt, draait u de lens zo ver mogelijk linksom tot deze stopt. Vervolgens verwijdert u de lens.

C De lenskap bevestigen

U kunt het beste een lenskap gebruiken om lichtvlekken te voorkomen en voor een optimale beeldkwaliteit te zorgen.

Plaats de kap in het montagesuk aan het uiteinde van de loop van de lens en draai de kap naar rechts totdat deze vastklikt.

- Als u de lens opbergt, plaatst u de lenskap omgekeerd op de lens.

D In-/uitzoomen

Draai de zoomring tot de gewenste brandpuntsafstand wordt bereikt.

Zoomvergrendeling

Dit voorkomt dat de loop van de lens uitschuift door het gewicht van de lens als deze wordt gedragen.

Draai de zoomring tot de breedste instelling voordat u de schakelaar vergrendelt. (zie afbeelding D-1.)

Om te ontgrendelen, schuift u de schakelaar van de zoomvergrendeling terug.

E Scherpstellen

Wanneer u automatisch scherpstellen gebruikt, stelt de camera automatisch scherp.

- Raak de draaiende scherpstelring niet aan als de camera automatisch scherpstelt.
- De functie direct handmatig scherpstellen van de camera kan bij deze lens niet worden gebruikt. (Sommige camera's hebben de functie direct handmatig scherpstellen niet. Als uw camera deze functie heeft, dan wordt deze beperking uitgelegd in de gebruiksaanwijzing in het gedeelte over scherpstellen).
- U kunt schakelen tussen AF en MF met de AF/MF-knop op de camera. (De AF/MF-knop is mogelijk niet beschikbaar, afhankelijk van de camera. Als uw camera deze functie heeft, dan wordt deze beperking uitgelegd in de gebruiksaanwijzing in het gedeelte over scherpstellen).

In MF (handmatig scherpstellen)-modus, kunt u de scherstelring draaien terwijl u door de zoeker, LCD-scherm kijkt, etc. om scherp te stellen. (zie afbeelding E)

Schakelen tussen AF (automatisch scherpstellen) en MF (handmatig scherpstellen)

U kunt schakelen tussen AF (automatisch scherpstellen) en MF (handmatig scherpstellen) door gebruik te maken van de scherpstelschakelaar op de lens.

Zorg ervoor dat u de scherpstelschakelaar (hendel) op de camera op AF zet.

- Zorg ervoor dat u de scherpstelschakelaar op MF zet voor handmatig scherpstellen. Draai niet aan de scherstelring zonder de camera op MF te zetten. De scherpestelring met kracht draaien zonder naar MF te schakelen, kan de scherpestelring beschadigen.

Opnamen maken op oneindig in MF

Het scherpstelmechanisme gaat iets voorbij oneindigheid om nauwkeurig te kunnen scherpstellen bij verschillende gebruikstemperaturen. Bevestig altijd de scherpte van het beeld door de zoeker of een ander kijkgedeelte, vooral als de lens is scherpgesteld vlakbij oneindig.

Technische gegevens

Naam (Modelnaam)	DT 55-300mm F4.5-5.6 SAM (SAL55300)
Gelijkwaardig 35mm-formaat brandpuntsafstand*1 (mm)	82,5-450
Lensgroenelementen	9-12
Kijkhoek	29°-5°20'
Minimale scherpstelling*2 (m)	1,4
Maximale vergroting (x)	0,27
Minimale f-stop	f/22-29
Filterdoorsnede (mm)	62
Afmetingen (maximale doorsnede x hoogte) (Ongeveer, mm)	77 x 116,5
Gewicht (Ongeveer, g)	460

*1 De gelijkwaardige 35mm-formaat brandpuntsafstand en kijkhoek, die hierboven worden getoond, zijn voor digitale camera's met verwisselbare lens uitgerust met een APS-C formaat beeldsensor.

*2 De minimale scherpstellingsafstand is de kortst mogelijke afstand tussen het onderwerp en de beeldsensor.

- Deze lens is uitgerust met een afstandscoder. De afstandscoder maakt een nauwkeurigere meting mogelijk (ADI) indien gebruikt met een ADI-compatibele flitser.
- Afhankelijk van het lensmechanisme, kan de brandpuntsafstand wijzigen bij elke verandering van de opnameafstand. De brandpuntsafstand gaat ervan uit dat de lens is scherpgesteld op oneindig.

Bijgeleverde toebehoren

Lens (1), Voorste lensdop (1), Achterste lensdop (1), Lenskap (1), Handleiding en documentatie Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

α is een handelsmerk van Sony Corporation. Bedrijfsnamen en bedrijfsproductnamen zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van die ondernemingen.

Svenska

Den här handledningen förklarar hur man använder objektiv. I det separata ”Försiktighetsåtgärder innan användning” hittar du information om allmänna försiktighetsåtgärder när det gäller objektiv. Läs igenom båda dokumenten innan du använder objektiv.
--

Det här objektivet är utformat för A-fattning, som kan användas på Sony α-kamera (modeller utrustade med bildsensor av APS-C-storlek). Du kan inte använda det på kameror med 35 mm-format.

Anmärkningar gällande bruk

- Greppa alltid både kameran och objektivet stadigt, när du bär en kamera med objektivet monterat.
- Håll aldrig i någon del av objektivet som skjuts ut vid zoomning eller fokusering.
- När du använder det här objektivet med en kamera med E-fattning, sätt på en objektivadapter (såljs separat). Sätt inte på objektivet direkt på en kamera med E-fattning. Det kan skada både kameran och objektivet.

Att tänka på när du använder blix

När du använder en inbyggd kamerablixt, ta alltid av motljusskyddet innan du börjar fotografera.

Med vissa kombinationer av objektiv och blixt, kan det hända att objektivet delvis blockerar blixtljuset, vilket resulterar i skuggbildning nedtill på bilderna.

Vinjettering

När du använder objektivet, blir skärmens hörn mörkare än mitten. För att reducera det här fenomenet (som kallas vinjettering), minska bländaren med 1 till 2 steg.

A Delarnas namn och placering

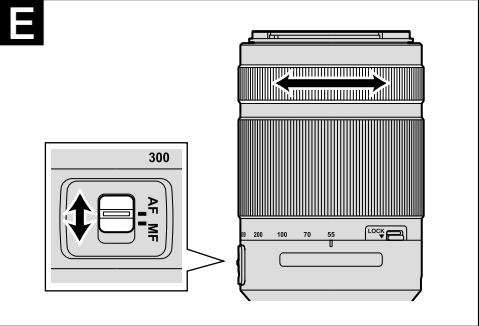
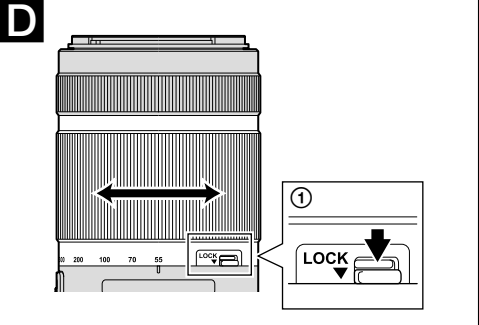
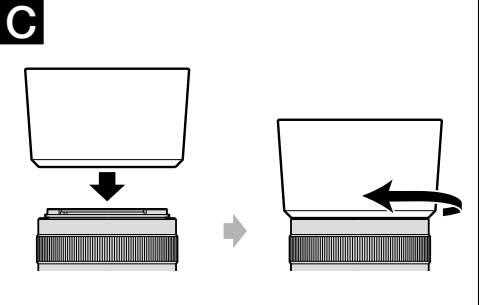
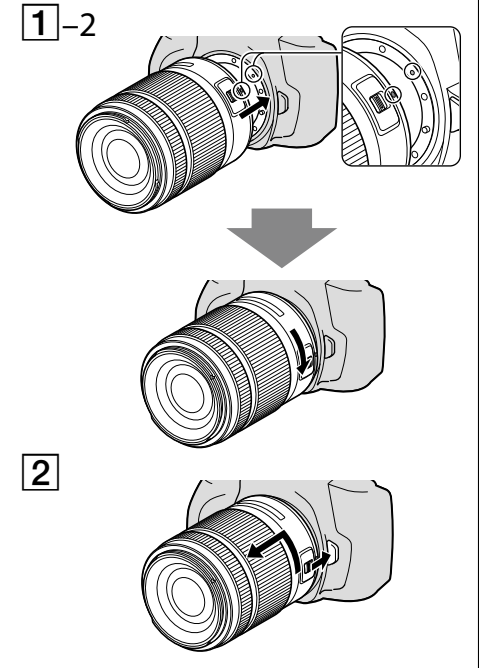
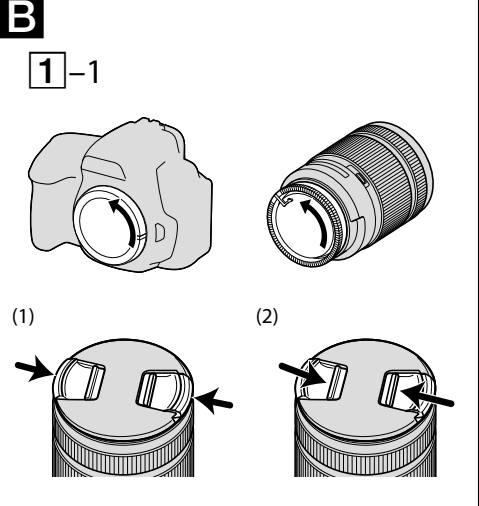
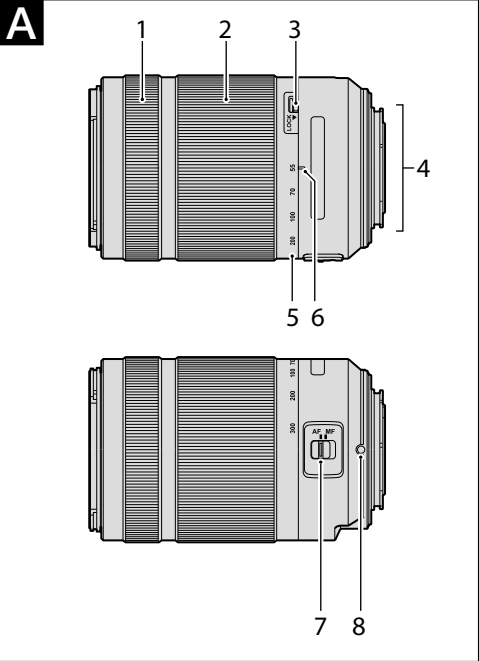
1...Fokusering 2...Zoomningsring 3...Zoomläs
4...Objektivets kontakter 5...Brännviddsskala
6...Brännviddsindex 7...Fokuslägesomkopplare
8...Monteringsmärke

B Montera och ta av objektivet**Montera objektivet (Se illustration B-1.)**

- Ta bort det bakre och det främre objektivskyddet samt skyddet på kamerahuset.

Du kan sätta på/ta av det främre objektivskyddet på två sätt, (1) och (2). När du sätter på/tar av objektivskyddet med motljusskyddet monterat, använder du metod (2).

- Passa in det orange märket på objektivcilindern mot det orange märket på kameran (monteringsmärke), sätt sedan i objektivet i kamerafattningen och vrid det medurs tills det låses fast.
 - Tryck inte in objektivets låsspärr på kameran när du monterar objektivet.
 - Montera inte objektivet snett.



Svenska

(Fortsättning från andra sidan)

Ta bort objektivet (Se illustration B-2.)

Medan du håller objektivets låsspärr på kameran intryckt, vrider du objektivet moturs så långt det går och tar sedan av objektivet.

G Montera motljusskyddet

Du rekommenderas att använda motljusskyddet för att slipa onödiga reflexer och få bästa möjliga bildkvalitet.

Passa in skyddet i fästet på änden av objektivcylindern och vrid skyddet medurs tills det klickar till.

- Vid förvaring vänder du motljusskyddet och placerar det bakvänt på objektivet.

D Zoomning

Vrid zoomningsringen till önskad brännvidd.

Zoomlås

Detta förhindrar att objektivet skjuts ut av sin egen tyngd när det bärs.

Vrid tillbaka zoomningsringen innan du skjuter på zoomlåset för att låsa. (Se illustration D-Ⓢ.) Skjut tillbaka zoomlåset för att låsa upp.

E Fokusering

När autofokus används, ställer kameran in fokus automatiskt.

- Medan kameran fokuserar automatiskt, vidrör inte den roterande fokuseringen.
- Kamerans funktion för direkt manuell fokus kan inte användas med detta objektiv. (Beroende på kameran, kanske funktionen för direkt manuell fokus. Om din kamera har denna funktion, förklaras denna begränsning i avsnittet om fokusering i kamerans handledning.)
- Det går inte att växla mellan AF/MF-läge med AF/MF-knappen på kameran. (Beroende på kameran, kanske det inte finns någon AF/MF-knapp. Om din kamera har denna funktion, förklaras denna begränsning i avsnittet om fokusering i kamerans handledning.)

I MF-läget (Manuell fokus), rotera fokuseringen samtidigt som du tittar genom sökaren, LCD-skärmen etc. för att ställa in fokus. (Se illustration E-Ⓢ.)

Växla AF- (Autofokus)/MF-läge (Manuell fokus)

Du kan växla mellan AF (autofokus) och MF (manuell fokus) med fokuslägesomkopplaren på objektivet. Se till att ställa in fokuslägesomkopplaren (reglage) på kameran till AF.

- Se till att ställa in fokuslägesomkopplaren på MF för manuell fokus. Roterar inte fokuseringen utan att ställa in på MF. Om man roterar fokuseringen med våld utan att ha växlat till MF kan fokuseringen skadas.

Ta bilder på oändligt avstånd i MF-läget

Fokuseringens mekanism kan vridas en aning förbi läget för oändligheten för att du ska kunna få rätt skärpeinställning under olika temperaturbetingelser. Kontrollera alltid bildens skärpa genom sökaren eller annan granskingsdel, något som är särskilt viktigt när objektivets fokus är inställt i närheten av oändligt avstånd.

Specifikationer

Namn (Modellbeteckning)	DT 55-300mm F4.5-5.6 SAM (SAL55300)
Motsvarande brännvidd i 35mm-format ¹ (mm)	82,5-450
Objektivgrupper/-element	9-12
Bildvinkel	29°-5°20'
Minsta ⁺² (m)	1,4
Maximal förstoring (x)	0,27
Minsta bländare	f/22-29
Filterdiameter (mm)	62
Storlek (maximal diameter × höjd) (Ca., mm)	77 × 116,5
Vikt (Ca., g)	460

^[1] Motsvarande 35mm-format's brännvidd och bildvinkel som visas ovan gäller för digitalkameror med utbytbart objektiv med en bildsensor av APS-C-storlek.

^[2] Minsta fokuseringsavstånd betyder minsta möjliga avstånd mellan motivet och bildsensorn.

- Det här objektivet är utrustat med en avståndsmätare. Avståndsmätaren möjliggör noggrannare mätresultat (ADI) om den används med en ADI-kompatibel blix.
- Beroende på objektivets mekanik kan brännvidden ändras när avståndet till motivet ändras. Värdet på brännvidden utgår från att objektivet är fokuserat på oändligt avstånd.

Inkluderade artiklar
Objektiv (1), Framre objektivskydd (1), Bakre objektivskydd (1), Motljusskydd (1), Uppsättning tryckt dokumentation
Utförande och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

α är ett varumärke som tillhör Sony Corporation. Företagsnamn och företags produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken och tillhör respektive företag.

Italiano

Nel presente manuale sono contenute le istruzioni per l'uso degli obiettivi. Nel documento separato "Precauzioni per l'uso" sono descritte le precauzioni comuni a tutti gli obiettivi, quali le note sull'uso. Prima di utilizzare l'obiettivo, leggere entrambi i documenti.

Il presente obiettivo è progettato per il Montaggio A che può essere utilizzato con fotocamere Sony α (modelli dotati di un sensore di ingrandimento delle immagini APS-C). Non è possibile utilizzarlo su fotocamere da 35 mm.

Note sull'uso

- Quando si trasporta una fotocamera a cui è applicato l'obiettivo, afferrare sempre saldamente la fotocamera e l'obiettivo.
- Non tenere la fotocamera afferrando parti dell'obiettivo che fuoriescono durante lo zoom o la messa a fuoco.

- Quando si utilizza questo obiettivo con una fotocamera con Montaggio E, applicare un Adattatore per montaggio obiettivo, venduto separatamente. Non applicare l'obiettivo direttamente alla fotocamera con Montaggio E, altrimenti si potrebbero danneggiare entrambi.

Precauzioni per l'uso del flash

Quando si usa un flash integrato nella fotocamera, rimuovere sempre il paraluce prima di eseguire le riprese. Con determinate combinazioni di obiettivo e flash, è possibile che l'obiettivo ostruisca parzialmente la luce del flash, producendo un'ombra nella parte inferiore dell'immagine.

Vignettatura

Quando si usa l'obiettivo, gli angoli dello schermo diventano più scuri rispetto alla parte centrale. Per ridurre questo fenomeno (denominato vignettatura) ridurre l'apertura di 1 o 2 valori.

A Nomi delle parti

1...Anello per la messa a fuoco
2...Anello dello zoom
3...Tasto di blocco dello zoom
4...Contatti dell'obiettivo
5...Scala della lunghezza focale
6...Indicazione della lunghezza focale
7...Interruttore di selezione del modo della messa a fuoco
8...Indicazione di montaggio

B Applicazione/rimozione dell'obiettivo

Per applicare l'obiettivo (Vedere l'illustrazione B-1.)

1 Rimuovere i copriobiettivi posteriore e anteriore e il cappuccio del corpo della fotocamera.

Per applicare/rimuovere il copriobiettivo anteriore, sono disponibili i metodi (1) e (2). Per applicare/rimuovere il copriobiettivo quando è installato il paraluce, utilizzare il metodo (2).

2 Allineare l'indicazione arancione sul cilindro dell'obiettivo con l'indicazione arancione sulla fotocamera (indicazione di montaggio), quindi inserire l'obiettivo nell'attacco della fotocamera e ruotarlo in senso orario fino a quando non si blocca in posizione.

- Durante l'installazione dell'obiettivo, assicurarsi di non premere il relativo tasto di rilascio sulla fotocamera.
- Non installare l'obiettivo in una posizione inclinata.

Per rimuovere l'obiettivo (Vedere l'illustrazione B-2.)

Tenendo premuto il tasto di rilascio sulla fotocamera, ruotare l'obiettivo in senso antiorario fino a quando non si arresta, quindi rimuoverlo.

C Applicazione del paraluce

Si consiglia di utilizzare un paraluce per ridurre i riflessi e assicurare la massima qualità delle immagini.

Inserire il paraluce nell'attacco all'estremità del cilindro dell'obiettivo e ruotarlo in senso orario fino a quando si blocca.

- Per riporlo, applicare il paraluce sull'obiettivo al contrario.

D Uso dello zoom

Ruotare l'anello di regolazione dello zoom fino alla lunghezza focale desiderata.

Blocco dello zoom

Impedisce che il cilindro dell'obiettivo si allunghi a causa del peso dell'obiettivo quando viene trasportato.

Ruotare l'anello dello zoom fino all'impostazione più ampia prima di portare l'interruttore in posizione di blocco. (Vedere l'illustrazione D-Ⓢ.) Per sbloccarlo, far scorrere all'indietro il tasto di blocco dello zoom.

E Messa a fuoco

Quando si utilizza la messa a fuoco automatica, la fotocamera regola automaticamente la messa a fuoco.

- Quando la fotocamera sta eseguendo la messa a fuoco automatica, non toccare l'anello per la messa a fuoco.
- Non è possibile utilizzare la funzione di messa a fuoco manuale diretta con questo obiettivo. (Alcune fotocamere non sono dotate della funzione di messa a fuoco manuale diretta. Se la fotocamera in uso dispone di questa funzione, questa limitazione è spiegata nella sezione relativa alla messa a fuoco nel manuale di istruzioni della fotocamera.)
- Non è possibile utilizzare il tasto AF/MF della fotocamera per alternare le modalità AF/MF. (In base alla fotocamera, il tasto AF/MF potrebbe non essere presente. Se la fotocamera in uso dispone di questa funzione, questa limitazione è spiegata nella sezione relativa alla messa a fuoco nel manuale di istruzioni della fotocamera.)

In modalità MF (Messa a fuoco manuale), ruotare l'anello per la messa a fuoco mentre si osserva l'immagine attraverso il mirino, il monitor LCD, ecc. per mettere a fuoco. (Vedere l'illustrazione E-Ⓢ.)

Per alternare la modalità AF (messa a fuoco automatica)/MF (messa a fuoco manuale)

È possibile alternare tra AF (messa a fuoco automatica) e MF (messa a fuoco manuale) utilizzando l'interruttore di selezione del modo della messa a fuoco sull'obiettivo. Assicurarsi di impostare su AF l'interruttore di selezione del modo della messa a fuoco (leva) sulla fotocamera.

- Assicurarsi di impostare l'interruttore di selezione del modo della messa a fuoco su MF per la messa a fuoco manuale. Non ruotare l'anello di messa a fuoco senza averlo prima impostato su MF. Se si forza la rotazione dell'anello per la messa a fuoco senza passare alla modalità MF lo si può danneggiare.

Ripresa con messa a fuoco sull'infinito nel modo MF

Il meccanismo per la messa a fuoco può essere ruotato quasi fino all'infinito per garantire la messa a fuoco esatta in varie temperature di utilizzo. Assicurarsi di verificare la nitidezza dell'immagine attraverso il mirino o altri dispositivi di visione, specialmente se l'obiettivo è impostato su una posizione di messa a fuoco vicina all'infinito.

Caratteristiche tecniche

Nome (Nome del modello)	DT 55-300mm F4.5-5.6 SAM (SAL55300)
Lunghezza focale equivalente al formato 35 mm ¹ (mm)	82,5-450
Gruppi-elementi dell'obiettivo	9-12
Angolo di visualizzazione	29°-5°20'
Messa a fuoco minima ⁺² (m)	1,4
Ingrandimento massimo (x)	0,27
F-stop minimo	f/22-29
Diametro del filtro (mm)	62
Dimensioni (diametro massimo × altezza) (circa, mm)	77 × 116,5
Peso (circa, g)	460

^[1] La lunghezza focale equivalente al formato 35 mm e l'angolo di visualizzazione sopra indicati si riferiscono alle fotocamere digitali con obiettivo intercambiabile dotate di sensore di ingrandimento delle immagini APS-C.

^[2] La messa a fuoco minima indica la distanza minima possibile tra il soggetto e il sensore delle immagini.

- Il presente obiettivo è dotato di un codificatore di distanza. Il codificatore di distanza consente misurazioni estremamente accurate (ADI) se usato con un flash compatibile ADI.
- A seconda del meccanismo dell'obiettivo, è possibile che la lunghezza focale vari in base alla distanza di ripresa. Per la lunghezza focale, si presume che l'obiettivo sia impostato sulla messa a fuoco sull'infinito.

Accessori inclusi
Obiettivo (1), copriobiettivo anteriore (1), copriobiettivo posteriore (1), paraluce (1) corredo di documentazione stampata
Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

α è un marchio di fabbrica di Sony Corporation. I nomi di prodotti e società sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati dei rispettivi proprietari.

Português

Este manual de instruções explica como utilizar objectivas. As precauções comuns a todas as objectivas, tais como as notas de utilização, podem ser encontradas na folha em separado "Precauções antes de utilizar". Leia os dois documentos, antes de utilizar a objectiva.

Esta objectiva tem uma montagem tipo A, que pode ser utilizada com câmaras Sony α (modelos equipados com sensor de imagem do tamanho APS-C). Não pode utilizá-la em câmaras do formato de 35 mm.

Notas de utilização

- Quando transportar a câmara com a objectiva fixa, segure sempre tanto na câmara como na objectiva.
- Não pegue na parte da objectiva que sai quando utiliza o zoom ou quando foca.
- Quando utilizar esta objectiva com uma câmara que tenha uma montagem tipo E, fixe um adaptador para montagem vendido à parte. Não fixe a objectiva directamente na câmara com uma montagem tipo E, pois pode danificar ambas.

Precauções de utilização do flash

Quando utilizar um flash incorporado, retire sempre o pára-sol da objectiva antes de disparar.

Com certas combinações de objectiva e flash, a objectiva pode tapar parcialmente a luz do flash, resultando numa sombra na parte inferior da imagem.

Efeito de vinheta

Quando utilizar uma objectiva, os cantos do ecrã ficam mais escuros do que o centro. Para diminuir este efeito (designado por vinheta), feche a abertura 1 a 2 stops.

A Nomes das peças

1...Anel de focagem
2...Anel de zoom
3...Interruptor de bloqueio do zoom
4...Contactos da objectiva
5...Escala de distância focal
6...Marca de distância focal
7...Selector do modo de focagem
8...Marca de montagem

B Montar e desmontar a objectiva

Para montar a objectiva (Consulte a Ilustração B-1.)

1 Retire as tampas da frente e de trás da objectiva e a tampa da câmara.

Podê montar/desmontar a tampa da frente da objectiva de duas formas: (1) e (2). Quando montar/desmontar a tampa da objectiva com o pára-sol da objectiva instalado, utilize o método (2).

2 Alinhe a marca laranja no corpo da objectiva com a marca laranja na câmara (marca de montagem) e depois instale a objectiva no encaixe da câmara e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio até ficar encaixada.

- Quando montar a objectiva, não pressione o botão de libertação da objectiva na câmara.
- Não monte a objectiva numa posição inclinada.

Para retirar a objectiva (Consulte a Ilustração B-2.)

Mantendo premido o botão de libertação da objectiva na câmara, rode a objectiva no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até ao máximo e depois retire a objectiva.

G Montar o pára-sol da objectiva

Recomenda-se que utilize um pára-sol da objectiva para reduzir o brilho e garantir a máxima qualidade de imagem.

Instale o pára-sol no encaixe no fim do corpo da objectiva e rode o pára-sol no sentido dos ponteiros do relógio até ficar encaixado.

- Quando guardar a objectiva, instale o pára-sol na objectiva ao contrário.

D Utilizar o zoom

Rode o anel de zoom até à distância focal desejada.

Bloqueio do zoom

Este interruptor impede que o corpo da objectiva se estenda ao ser transportada devido ao seu peso.

Rode o anel de zoom para a definição mais ampla, antes de deslizar o interruptor para a posição bloqueada. (Consulte a Ilustração D-Ⓢ.) Para desbloquear o zoom, deslize o interruptor de bloqueio do zoom no sentido contrário.

E Focagem

Quando utilizar o autofoco, a câmara regula a focagem automaticamente.

- Enquanto a câmara estiver a focar automaticamente, não toque no anel de focagem rotativo.

- A função de focagem manual directa da câmara não pode ser utilizada com esta objectiva. (Algumas câmaras não têm a função de focagem manual directa. Se a sua câmara tiver esta função, esta restrição está explicada na secção sobre a focagem do manual de instruções da câmara.)

- Não pode mudar entre os modos AF/MF com o botão AF/MF na câmara. (Dependendo da câmara, o botão AF/MF poderá não existir. Se a sua câmara tiver esta função, esta restrição está explicada na secção sobre a focagem do manual de instruções da câmara.)

No modo MF (focagem manual), rode o anel de focagem ao mesmo tempo que olha pelo viewfinder, monitor LCD, etc. para focar. (Consulte a Ilustração E-Ⓢ.)

Para mudar entre AF (autofoco) e MF (focagem manual)

Podê mudar entre AF (autofoco) e MF (focagem manual) utilizando o selector do modo de focagem na objectiva.

Certifique-se de que coloca o selector (controlo) do modo de focagem na câmara na posição AF.

- Certifique-se de que coloca o selector do modo de focagem na posição MF para focagem manual. Não rode o anel de focagem sem mudar para a posição MF. Se rodar o anel de focagem à força, sem mudar para MF, pode danificar o anel de focagem.

Disparar no modo de infinito em MF

O mecanismo de focagem roda ligeiramente para além do infinito para proporcionar uma focagem exacta em várias temperaturas de funcionamento. Confirme sempre a nitidez da imagem através do viewfinder ou outro componente de visualização, sobretudo quando a objectiva estiver focada próximo do infinito.

Características técnicas

Nome (nome do modelo)	DT 55-300mm F4.5-5.6 SAM (SAL55300)
Distância focal equivalente do formato de 35 mm ¹ (mm)	82,5-450
Grupos-elementos da objectiva	9-12
Ângulo de visão	29°-5°20'
Focagem mínima ⁺² (m)	1,4
Ampliação máxima (x)	0,27
f-stop mínimo	f/22-29
Diâmetro do filtro (mm)	62
Dimensões (diâmetro máximo × altura) (aprox., mm)	77 × 116,5
Peso (aprox., g)	460

^[1] Os valores acima indicados para a distância focal equivalente do formato de 35 mm e para o ângulo de visão referem-se às câmaras digitais de objectivas intercambiáveis equipadas com um sensor de imagem do tamanho APS-C.

^[2] A distância de focagem mínima refere-se à distância mais curta entre o motivo e o sensor de imagem.

- Esta objectiva está equipada com um codificador de distâncias. O codificador de distâncias permite uma medição mais exacta (ADI) se utilizado com um flash ADI compatível.
- Dependendo do mecanismo da objectiva, a distância focal pode mudar com qualquer alteração na distância de disparo. A distância focal indicada presume que a objectiva está focada no infinito.

Itens incluídos
Objectiva (1), Tampa da frente da objectiva (1), Tampa de trás da objectiva (1), Pára-sol da objectiva (1), Documentos impressos
O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

α é uma marca comercial da Sony Corporation. Os nomes das empresas e os nomes dos produtos são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas das respectivas empresas.